

Translatability and Untranslatability: Thinking Gender, Cuir, and Feminism in Languages

-Anzaldúa, Gloria E. *Borderlands/La Frontera: The New Mestiza*. Aunt Lute Books, San Francisco. 4th Ed., 2012.

-Butler, Judith, "Gender in Translation: Beyond Monolingualism", *philoSOPHIA*, Volume 9, Number 1, Winter 2019, pp. 1-25, Published by State University of New York Press.

-Cassin, Barbara, "More Than One Language". E-Flux Journal #80 - March 2017.

-Lugones, María "The Coloniality of Gender," in *Globalization and the Decolonial Option*, ed. Walter D. Mignolo and Arturo Escobar, New York: Routledge, 2010.

---, "Heterosexualism and the Colonial / Modern Gender System." *Hypatia* 22(1), 2007, 186-209.

Lugones, María and Price, Joshua M., "Commentary: Problems of Translation in Postcolonial Thinking" *Antropology News* 44 (4), 2003, pp 7-9.

-Mendoza, Breny "Coloniality of Gender and Power: From Postcoloniality to Decoloniality", *The Oxford Handbook of Feminist Theory*, ed. Lisa Disch, and Mary Hawkesworth, 2016. Oxford Handbooks Online At:
<https://pdfs.semanticscholar.org/8fb4/0df9e543616bc2d249685c371bc416a837.pdf>

-Oyèwùmi, Oyèrónké, *The invention of Women: Making an African Sense of Western Gender Discourses*, University of Minnesota Press, 1997, pp 1-17; 31-79.

-Prada, Ana Rebeca, "Is Anzaldúa Translatable in Bolivia?" in *Translocalities/Translocalidades: Feminist Politics of Translation in the Latin/a Americas*, Eds. Sonia Álvarez, Rebecca Hester, Claudia de Lima Costa, Norma Klahan, Milie Thayer. Durham: Duke University Press, 2014, pp 57-77.

Segato, Rita Laura, "The Factor Of Gender In The Yoruba Transnational Religious World" Universidad de Brasilia, 2001, at:<http://pds25.egloos.com/pds/201211/26/71/Serie289empdf.pdf>

////////////////////

-*Translocalities/ Translocalidades: Feminist Politics of Translation in the Latin/a Americas*, Eds. Sonia E. Alvarez, Rebecca Hester, Claudia de Lima Costa, Norma Klahan, Milie Thayer. Durham: Duke University Press, 2014.

-*Critical Terms in Caribbean and Latin American Thought: Historical and Institutional Trajectories* Critical Terms in Caribbean and Latin American Thought: Historical and Institutional Trajectories, eds. Yolanda Martínez-San Miguel, Ben Sifuentes-Jáuregui and M. Belausteguigoitia. London, Palgrave Macmillan, 2015.

-*Dictionary of Untranslatables: A Philosophical Lexicon (Translation/Transnation)*, by Barbara Cassin, Emily Apter, et. al., Princeton University Press, 2014.

-*Lugones Lexicon: A Conference Inspired by the Work of María Lugones*, produced By Yi-Ting Chang Litzzy Galarza Mercer Gary Erika Grimm Ryan Lenau Cynthia Marrero-Ramos Kierstan Thomas, Penn State University | May 11-13, 2018